



10-Year
Jubilee

Christian
Lindberg



Christian Lindberg, trombone

10-Year Jubilee

RIMSKY-KORSAKOV, Nikolai (1844-1908)

- [1] **The Flight of the Bumble-bee** 1'10
-

SAINT-SAËNS, Camille (1835-1921)

- [2] **Cavatine, Op. 144** (*Durand*) 4'52
-

JACOBSEN, Julius (1915-1990)

- [3] **Sonata Serioso** (*M/s*) 2'34
-

GIAZOTTO, Remo (1910-1998)

- [4] **The 'Albinoni' Adagio** 8'32

Roland Pöntinen, piano

LARSSON, Lars-Erik (1908-1986)

from **Concertino for Trombone and Strings, Op. 45 No. 7** (*Gehrmans*)

- [5] **Finale. Allegro giocoso** 3'33

New Stockholm Chamber Orchestra conducted by **Okko Kamu**

DAVID, Ferdinand (1810-1873), orch. and arr.: Christian Lindberg

from **Concerto for Trombone and Orchestra, Op. 4** (*M/s*)

- [6] **Third Movement. Allegro maestoso** 4'20

Bamberg Symphony Orchestra conducted by **Leif Segerstam**

- XENAKIS, Iannis** (1922-2001)
- [7] **Keren per trombone solo** (1986) (*Salabert*) 6'16
-
- PROKOFIEV, Sergei** (1891-1953), arr.: Christian Lindberg
from **Romeo and Juliet** (*Sikorski*)
- [8] **Julietta's Farewell** 7'15
Roland Pöntinen, piano
-
- HILLBORG, Anders** (b. 1954)
- [9] **U-Tangia-Na** (1991) (*M/s*) 5'13
Gunnar Idenstam playing the Marcussen Organ of Oskarskyrkan
(Oscar's Church), Stockholm, Sweden
-
- SANDSTRÖM, Jan** (b. 1954)
from **Concerto for Trombone and Orchestra**
(‘Motorbike Concerto’) (*STIM*)
- [10] **Fifth Movement: Finale** 3'58
Swedish Radio Symphony Orchestra conducted by **Leif Segerstam**
-
- JOSEPH I, Emperor of Austria** (1678-1711), ed.: David Mason
- [11] **Alma Ingrate. Cantabile e tenuto** (*Virgo*) 3'48
Monica Groop, mezzo-soprano
Olof Larsson, cello; **Björn Gäfvert**, organ
-
- SCHNITTKE, Alfred** (1934-1998), arr.: Christian Lindberg/Alfred Schnittke
- [12] **Dialogue for Trombone and Seven Performers** (*Sikorski*) 11'54
Members of the **Tapiola Sinfonietta** conducted by **Osmo Vänskä**

	ANONYMOUS , arr.: Christian Lindberg	
13	I'm Getting Sentimental Over You (<i>M/s</i>)	2'46
	LIGETI, György (b. 1923)	
14	The Big Turtle-Fanfare from the South China Sea (<i>Schott</i>)	0'37
	LUTOSŁAWSKI, Witold (1913-1994)	
15	Tune (<i>Chester/WH</i>)	1'16
	LINDBERG, Christian (b. 1958)	
16	Drei Ecke (<i>M/s</i>)	0'52
	BERIO, Luciano (1925-2003)	
17	Good Night. Calmo (<i>Universal</i>)	1'24

INSTRUMENTARIUM

1: Conn 88H Slide, Minnick Bell, Minnick New Valve Design

2: Yamaha 648R

3: Yamaha Special Prototype

4,5,6,7,8: Conn 88 Trombone, Minnick Bell and Minnick Mouthpiece

9: Conn 36H alto trombone, Christian Lindberg 10CL Mouthpiece

10,12,13,16: Conn 88HY trombone, Christian Lindberg 5CL Mouthpiece

11: Copy of a Sackbut from 1676 by Paul Hanlein

14,15,17: Conn 36H alto trombone, Christian Lindberg 15CL Mouthpiece

Ten years ago it was regarded as something of a utopia to make a career as a soloist with an instrument as unusual as the trombone. It was also regarded as a utopia to run a classical record company with its repertoire based principally on music *not* by J.S. Bach, Ludwig van Beethoven, W.A. Mozart and Johannes Brahms. When two utopias have a chance to join forces, however, uniquely successful results can be achieved – presupposing that the project is supported by a conscious desire and genuinely creative thinking.

These are precisely the two elements which I have valued most highly in my collaboration with the record company BIS. In a world dominated by Mozart and Vivaldi, Violin and Piano, Robert von Bahr has constantly swum against the current, championing the unknown and the exclusive. For this reason his record company, BIS, has been ideal for my documentation of a fascinating repertoire for solo trombone which is almost unknown to the general public.

I first met Robert von Bahr when he came to my green-room after a concert in Stockholm. He came straight up to me and said: ‘My name is Robert von Bahr. Excellent concert. Do you want to record a disc called *The Virtuoso Trombone*?’ It is not exactly commonplace in the classical record industry for a 22-year-old, relatively unknown trombonist to be offered a recording with an internationally established record company within ten seconds. It is precisely the commonplace, however, that is so very uncommon in the case of BIS! Robert von Bahr has astonished many people in the classical record world by his – to say the least – original manner of running his record company.

The ten years which have passed since our first recording on 13th November 1983 have been full of sweat, tears and moments of madness, but have also been filled with joy, excitement and success – when the best takes have been selected and I could view my recordings from an objective distance. For this jubilee record I have chosen one track from each of the twelve records which we have recorded since 1983, and I hope these tracks will arouse your curiosity in the entire panorama of music which each individual production contains.

BIS-CD-258, *The Virtuoso Trombone*, was recorded in November 1983 and is a combination of excessive virtuosic displays and serious trombone classics. Hindemith's *Sonata*, Berio's *Sequenza V* and Martin's *Ballade* were obvious choices for a début recording, whilst *The Flight of the Bumble-Bee* on the trombone naturally caused a sensation – which was indeed necessary for a début disc with such an unusual solo instrument. By January 1985 the response to this début disc had been so positive that BIS decided to go ahead with three further CDs of music for trombone and piano.

Original music from the period 1810-1940 made up the second disc, **BIS-CD-298, *The Romantic Trombone***, which was recorded in May 1985. Most people were quite unaware that composers like Weber and Saint-Saëns had written trombone music, and this record too was warmly received.

***The Burlesque Trombone*, BIS-CD-318**, recorded in November 1985, was a means of expressing the burlesque jargon which had dominated the previous recording sessions. Robert von Bahr's insistence on halting the recording sessions whenever *Dallas*, *Dynasty* or *Falcon Crest* was on television led us to commission Julius Jacobsen's rather silly *Sonata serioso*, and the programme notes to *The Burlesque Trombone* give some indication of the somewhat Dadaistic atmosphere which held sway when von Bahr, Lindberg and Pöntinen were in full swing. Despite this, the disc was awarded the prestigious Swedish Gramophone Prize.

The established laws of classical music (where the singer is king, the pianist queen and the violinist heir apparent, whilst the trombonist is merely a servile bondsman) gave rise to **BIS-CD-328, *The Criminal Trombone***, recorded in June 1986. After leading musical figures had made remarks such as: 'Playing a solo trombone in a concert hall is worse than playing an accordion in church' and 'You've really got to be sloshed before you do anything as crazy as going to a trombone recital', I felt in my professional capacity like an unjustly sentenced convict. It was therefore most enjoyable to commit classical sacrilege in protest – by recording works like Schubert's *Arpeggione Sonata* and Albinoni's *Adagio*.

In spite of protests from some of the more conservative record distributors, critics all

over the world were thoroughly enthusiastic about BIS's and my impudent defiance of the established record industry, and many critics expressed the keen desire for us to tackle the repertoire for trombone and orchestra. For **BIS-CD-348, *The Winter Trombone***, we called in the New Stockholm Chamber Orchestra conducted by Okko Kamu, and original works like Milhaud's *Concertino d'hiver* and Lars-Erik Larsson's *Concertino* were combined with transcriptions of Vivaldi's *Winter* and Telemann's *Concerto in C minor* for oboe or violin. The recording was made in September 1987.

BIS-CD-378, *Romantic Trombone Concertos*, was recorded in October 1987 with the Bamberg Symphony Orchestra and Leif Segerstam and can be regarded as a successor to *The Romantic Trombone*. David's *Trombone Concerto* from 1837, Guilmant's *Morceau symphonique* and the late-romantic works by Gröndahl and de Frumerie all represent a specifically romantic musical language.

The modern repertoire for unaccompanied trombone was naturally specially suited to a serious trombone project of the BIS/Lindberg type. **BIS-CD-388, *The Solitary Trombone***, contains a small selection from the enormous repertoire which has been written for trombone *a cappella* in the past thirty-five years. Important composers such as Xenakis, Berio and Stockhausen are represented in this exceptionally fine musical bouquet, recorded in April 1988.

BIS's series of Russian chamber music and Robert von Bahr's wish to make a record called ***The Russian Trombone*, BIS-CD-478**, presented me with the first repertoire problems in our project. I started by arranging Prokofiev's *Romeo and Juliet* and Tchaikovsky's *Queen of Spades*, but to my surprise I was advised by Russian colleagues of a whole series of interesting original works by both familiar and unfamiliar Russian composers. *The Russian Trombone* was recorded in January 1990.

Trombone and organ have long been an established musical combination, to a large extent on account of the two instruments' historical background in religious music. On the record ***The Sacred Trombone*, BIS-CD-488**, I attempted to seize upon this historical association, and most of the titles on that CD have religious undertones even though the piece chosen here, *U-Tangia-Na*, is a striking exception. The disc also contains two

fairly newly-discovered original works by Franz Liszt as well as compositions by Sandström, Schnittke, Read and Eben. The disc was recorded in April 1991.

For a long time we had been planning a recording of the most important twentieth-century works for trombone and orchestra, and we held animated discussions about the choice of orchestra and conductor. To my very great joy we finally agreed upon the Swedish Radio Symphony Orchestra conducted by Leif Segerstam. Of all the Scandinavian orchestras with which I have worked, the Swedish Radio Symphony Orchestra is the one I have held in highest esteem; and few conductors share Leif Segerstam's ability to follow a soloist and direct an orchestra simultaneously.

The recording was originally to have contained works by Martin, Serocki, Bloch and Tomasi, but the première of Jan Sandström's *Trombone Concerto*, now generally known as the 'Motorbike Concerto', was such a phenomenal success that it was quite impossible to overlook the piece in such a context. The recording of Tomasi's *Trombone Concerto* was postponed to a later occasion (BIS-CD-568). The recording of **BIS-CD-538**, *Trombone Odyssey*, took place in January 1990 and in October 1991.

The next set of recording sessions was, to say the least, hectic. In a three-week period in April/May 1992 we recorded no less than two CDs and a Laser Disc – a total of more than twenty different pieces of music! The task was extremely trying and difficult to achieve, but the results are maybe the most successful in our entire ten-year collaboration.

The Laser Disc, **BIS-LD-558**, *Christian Lindberg, trombone*, was of course a special experience, and the addition of moving pictures added an entirely new dimension to the result.

Trombone and Voice in the Habsburg Empire, **BIS-CD-548**, featuring music from 1740 until 1770 assembled by the Canadian musicologist Richard Raum, was my début recording on a period instrument. The beautiful sound of the sackbut as made in 1676 by Paul Hanlein was especially well-suited to the beautiful sound of Monica Groop's voice, and the repertoire bears witness to the trombone's leading rôle as a solo instrument at that time.

The next project, **BIS-CD-568, *All the Lonely People***, was shared with the Tapiola Sinfonietta and Osmo Vänskä and was to be the last in this ten-year period. Rimsky-Korsakov's well-known *Trombone Concerto* is here coupled with works by Tomasi and Rota as well as two newly-composed works. Folke Rabe's *All the Lonely People* (based on the famous Beatles song *Eleanor Rigby*) and Schnittke's *Dialogue* will surely become classics of the trombone repertoire – a repertoire which is growing each year with new historical discoveries and vast numbers of newly-written pieces. BIS and I still regard this project as 'only just beginning', and I believe that most people will soon realise what an incredibly rich musical treasure lies in all these pieces written for one of the oldest instruments in the history of music – the trombone.

In conclusion, by means of the five short encores placed last on this record, I should like to thank all of you who have eagerly been asking for our recordings in the shops, and who have faithfully bought one record after another. Without you, our musical endeavours would have been in vain.

Many thanks and: UNTIL WE MEET AGAIN, AGAIN, AGAIN... BIS, BIS, BIS...

Christian Lindberg

Christian Lindberg started to play the trombone at the age of 17 and at 19 was a member of the Stockholm Royal Opera Orchestra. At 20 he left the orchestra to continue his studies for five years in Stockholm, London and Los Angeles with a professional solo career in mind. During this period he won several international prizes in solo competitions and was offered several important orchestral and teaching positions.

Today, Christian Lindberg is a soloist in great demand all over the world, and the first full-time trombone soloist in history. His unaccompanied recitals, involving a great deal of acting, have created a specific kind of sensation and his duo recitals with the pianist Roland Pöntinen have also received rave reviews. In spite of his unusual instrument and young age, he has already performed in festivals such as the Schleswig-Holstein Festival, Berliner Festwoche, Aldeburgh Festival, Norwich Festival, Ludwigsburg

Festspiele and the Festival de Flandre, and he has been engaged by orchestras such as the Warsaw Philharmonic Orchestra, Swedish Radio Symphony Orchestra, Danish National Radio Symphony Orchestra, Bamberg Symphony Orchestra, Hong Kong Philharmonic Orchestra, Residentie Orchestra The Hague, Oregon Symphony Orchestra, Queensland Symphony Orchestra, Milwaukee Symphony Orchestra, BBC Philharmonic Orchestra, BBC Welsh Symphony Orchestra and BBC Symphony Orchestra.

Christian Lindberg has made 12 other BIS recordings including orchestral discs with the Stockholm Chamber Orchestra, Swedish Radio Symphony Orchestra and Bamberg Symphony Orchestra, and further projects are planned for the near future. Together with the Conn Instrument Company, Lindberg has designed the new Conn 88HY tenor trombone and the 36H alto trombone, which have received rave reviews from players all over the world. His newly designed mouthpieces will also soon be on the market.

Christian Lindberg's repertoire includes baroque music performed on original instruments, the classical and romantic solo repertoires as well as contemporary music. His artistic personality has inspired composers such as Rabe, Sandström, Hillborg, Schnittke, Maros, Takemitsu and Lindgren to write for him, and in March 1993 he presented the world première of a major concerto for trombone and orchestra written specifically for him by Iannis Xenakis.

Vor zehn Jahren wurde es noch als Utopie betrachtet, mit einem so ungewöhnlichen Instrument wie der Posaune Karriere zu machen. Es wurde ebenfalls als Utopie betrachtet, eine Schallplattenengesellschaft zu führen, deren Repertoire nicht in erster Linie aus Musik von Bach, Ludwig van Beethoven, Mozart und Brahms bestand. Wenn aber zwei Utopien zusammentreffen, können mitunter einzigartig erfolgreiche Ergebnisse erzielt werden – unter der Voraussetzung eines zielbewußten Willens und eines kreativen Denkens.

Gerade diese beiden Elemente habe ich bei meiner Zusammenarbeit mit der Schallplattenfirma BIS am meisten geschätzt. In einer Welt, wo Mozart, Vivaldi, Violine und Klavier herrschen, ging Robert von Bahr stets abseits der Modeströmungen und förderte stattdessen Unbekanntes und Exklusives. Deswegen war seine Schallplattenfirma BIS ideal für meine Dokumentation des hochinteressanten und dem breiten Publikum nahezu unbekannten Repertoires für Soloposaune.

Meine erste Begegnung mit Robert von Bahr fand statt, als er nach einem Konzert in Stockholm ins Künstlerzimmer kam. Er ging direkt auf mich zu und sagte: „Mein Name ist Robert von Bahr. Ein sehr gutes Konzert. Möchten Sie eine Schallplatte mit dem Titel *Die virtuose Posaune* machen?“ Es ist in der klassischen Schallplattenindustrie nicht gerade üblich, daß ein zweiundzwanzigjähriger, ziemlich unbekannter Posaunist innerhalb von zehn Sekunden das Angebot von einer international anerkannten Schallplattenfirma bekommt, eine Aufnahme zu machen. Andererseits sind bei BIS gerade die „Üblichkeiten“ unüblich! Robert von Bahr ließ gerade durch seine gelinde gesagt originellen Methoden viele Menschen der klassischen Schallplattenwelt staunen.

Die zehn Jahre seit der ersten Aufnahme am 13. November 1983 waren voll von Schweiß, Tränen und Wahnsinnsausbrüchen, aber auch von Freude, Spannung und Glück, nachdem die besten Aufnahmen ausgesucht worden waren und wir die angemessene Distanz zu ihnen hatten. Für diese Jubiläumsplatte wählte ich je ein Stück von den zwölf Platten, die wir seit 1983 machten, und ich hoffe, daß sie Ihre Neugier auf die ganze klingende Welt anregen wird, aus der jede Produktion besteht.

BIS-CD-258, *Die virtuose Posaune*, wurde im November 1983 eingespielt und ist

eine Kombination von unwahrscheinlichen Virtuositäten und seriösen Posaunenklassikern. Hindemiths *Sonate*, Berios *Sequenza V* und Martins *Ballade* waren bei einer Debütaufnahme selbstverständlich, während der *Hummelflug* auf der Posaune natürlich sensationell wirkte – was bei einem Plattendebüt mit so einem ungewöhnlichen Soloinstrument eine Notwendigkeit war. Bis Januar 1985 war diese Platte so positiv empfangen worden, daß BIS entschied, weitere drei CDs mit Musik für Posaune und Klavier herauszugeben.

Originalmusik von 1810 bis 1940 füllte die nächste Platte, **BIS-CD-298, *Die romantische Posaune***, die im Mai 1985 aufgenommen wurde. Daß Komponisten wie Weber und Saint-Saëns Werke für Posaune komponiert hatten, war den meisten Menschen völlig unbekannt, und auch diese CD fand viele Käufer.

***Die burleske Posaune*, BIS-CD-318**, im November 1985 eingespielt, war ein Ausdruck des recht burlesken Jargons während der früheren Aufnahmen. Der Umstand, daß Robert von Bahr darauf bestanden hatte, die Aufnahmen dann stets zu unterbrechen, wenn *Dallas*, *Dynasty* oder *Falcon Crest* im Fernsehen liefen, brachte uns dazu, Julius Jacobsen den Auftrag zur ziemlich wahnsinnigen *Sonata serio*so zu geben, und der Plattenkommentar zur burlesken Posaune vermittelt ein wenig von der dadaistischen Stimmung, wenn von Bahr, Lindberg und Pöntinen in vollem Gang waren. Trotzdem erhielt die CD den prestigevollen Schwedischen Schallplattenpreis.

Die veralteten Gesetze der klassischen Musik (wo der Sänger König ist, die Pianistin Königin und der Violinist Kronprinz, der Posaunist nur ein leibeigener Hausknecht) war der Anlaß zu **BIS-CD-328, *Die kriminelle Posaune***, im Juni 1986 entstanden. Nach Kommentaren führender Musikpersönlichkeiten, wie „Posaune im Konzertsaal solo spielen ist schlimmer als Akkordeon in der Kirche“ und „Bevor man so dumm wird, daß man einen Posaunenabend besucht, muß man einen schönen Rausch haben“, fühlte ich mich in meiner Berufsrolle mitunter als ungerecht verurteilter Strafgefangener. Infolgedessen war es sehr genutzreich, klassische Schändungen zu verüben, wie Schuberts *Arpeggione* und Albinonis *Adagio*.

Trotz der Proteste mancher konservativer Schallplattenvertriebe waren Kritiker in aller Welt von den respektlosen Herausforderungen an den herkömmlichen Schallplatten-

markt durch BIS und mich durchwegs begeistert, und viele Kritiker brachten den warmen Wunsch zum Ausdruck, wir sollten auch das Repertoire für Posaune und Orchester in Angriff nehmen. Für **BIS-CD-348, *Die Winterposaune***, wurde das Stockholmer Neue Kammerorchester unter der Leitung von Okko Kamu engagiert, und Originalwerke wie Milhauds *Concertino d'hiver* und das *Concertino* von Lars-Erik Larsson wurden mit Transkriptionen von Vivaldis *Winter* und Telemanns *Konzert in c-moll* für Oboe oder Violine kombiniert. Die Aufnahme wurde im September 1987 gemacht.

BIS-CD-378, *Romantische Posaunenkonzerte*, wurde im Oktober 1987 mit den Bamberger Symphonikern und Leif Segerstam aufgenommen und kann als Nachfolger der *Romantischen Posaune* betrachtet werden. Davids *Posaunenkonzert* (1837), Guilmants *Morceau symphonique* und die spätromantischen Werke von Grøndahl und de Frumerie sind Vertreter verschiedenartiger romantischer Tonsprachen.

Das moderne Repertoire für Posaune solo war natürlich bei einem seriösen Posaunen-Projekt des Typs BIS/Lindberg besonders wichtig. **BIS-CD-388, *Die einsame Posaune***, enthält eine kleine Auswahl des enormen Repertoires, das in den vergangenen 35 Jahren für Posaune *a cappella* geschrieben wurde. Führende Komponisten wie Xenakis, Berio und Stockhausen sind in diesem außerordentlich hochkarätigen musikalischen Strauß vertreten, der im April 1988 aufgenommen wurde.

Die Serie russischer Musik bei BIS und von Bahrs Wunsch bezüglich einer Platte mit dem Titel ***Die russische Posaune*, BIS-CD-478** brachten mir zunächst einige repertoiremäßige Probleme. Ich fing an, Arrangements von Prokofjews *Romeo und Julia* und Tschajkowskij's *Pique Dame* zu machen, als ich zu meinem Staunen von russischen Kollegen Hinweise auf eine ganze Reihe interessanter Originalwerke von mehr oder weniger bekannten Russen bekam. *Die russische Posaune* wurde im Januar 1990 eingespielt.

Posaune und Orgel ist eine althergebrachte musikalische Kombination, zum Großteil aufgrund des sakralen historischen Hintergrunds der beiden Instrumente. Mit der Platte ***Die sakrale Posaune*, BIS-CD-488**, versuchte ich, diese historische Verankerung mit einzubeziehen, und die meisten Stücke auf dieser Platte haben einen religiösen Unter-

ton, obwohl das hier gebrachte Beispiel, *U-Tangia-Na*, eine leuchtende Ausnahme ist. Die im April 1991 realisierte CD enthält auch zwei relativ neuentdeckte Originalwerke von Franz Liszt, sowie Kompositionen von Sandström, Schnittke, Read und Eben.

Seit langer Zeit hatten wir eine Aufnahme der allerwichtigsten Werke für Posaune und Orchester aus dem 20. Jahrhundert geplant, und wir hatten lebhaft Diskussionen bezüglich der Wahl von Orchester und Dirigent. Zu meiner großen Freude konnten wir uns schließlich auf das Symphonieorchester des Schwedischen Rundfunks unter der Leitung von Leif Segerstam einigen. Unter sämtlichen skandinavischen Orchestern, mit denen ich arbeitete, schätzte ich dieses Ensemble am meisten, und nur wenige Dirigenten können wie Leif Segerstam gleichzeitig einem Solisten folgen und ein Orchester leiten. Ursprünglich hätte die Platte Musik von Martin, Serocki, Bloch und Tomasi umfassen sollen, aber die Uraufführung des *Posaunenkonzerts* von Jan Sandström (jetzt allgemein als „Motorradkonzert“ bekannt) wurde ein derartiger Erfolg, daß dieses Werk im Zusammenhang einfach nicht zu übergehen war. Die Aufnahme von Tomasis *Posaunenkonzert* wurde auf eine spätere Gelegenheit verschoben (BIS-CD-568). Die Aufnahme der *Posaunenodyssee*, **BIS-CD-538**, fand im Januar 1990 und Oktober 1991 statt.

Die nächste Aufnahmenperiode wurde gelinde gesagt hektisch. Während drei Wochen im April-Mai 1992 wurden nicht weniger als zwei CDs und eine Laser Disc eingespielt, insgesamt mehr als zwanzig Werke! Die Arbeit war äußerst anstrengend und schwierig, das Ergebnis wurde aber vermutlich das beste der ganzen zehn Jahre. Die Laserplatte, **BIS-LD-558**, *Christian Lindberg, Posaune*, war natürlich ein besonderes Erlebnis, und das Bild brachte eine neue Dimension.

Posaune und Stimme im Habsburger Kaiserreich, **BIS-CD-548**, mit Musik von 1740 bis 1770, vom kanadischen Musikwissenschaftler Richard Raum erforscht, war meine erste Aufnahme auf einem historischen Instrument. Der schöne Klang der 1676 von Paul Hanlein gebauten Posaune paßte mit der schönen Stimme von Monica Groop besonders gut zusammen, und dieses Repertoire zeugt von der damals hervortretenden Rolle des Instruments in solistischen Zusammenhängen.

Das nächste Unternehmen, **BIS-CD-568**, *All the Lonely People*, war das letzte der

Zehnjahresperiode und wurde zusammen mit der Tapiola Sinfonietta und Osmo Vänskä durchgeführt. Die CD umfaßt Rimskij-Korsakovs bekanntes *Posaunenkonzert*, Werke von Tomasi und Rota, sowie zwei neue Werke. Folke Rabes *All the Lonely People* (nach dem berühmten Song der Beatles *Eleanor Rigby*) und Schnittkes *Dialog* werden sicherlich Klassiker des Posaunenrepertoires werden – eines Repertoires, das jährlich durch neue historische Entdeckungen und neukomponierte Werke weiter wächst. BIS und ich sehen das Unternehmen nach wie vor als „gerade beginnend“, und ich glaube, daß die meisten Menschen bald einsehen werden, was für ein unglaublich reicher Schatz in diesen Werken verborgen ist, die für eines der ältesten Instrumente der Musikgeschichte, die Posaune, geschrieben wurden.

Schließlich möchte ich mich durch die fünf kleinen Zugaben auf dieser CD herzlichst bei all jenen bedanken, die in den Geschäften mit Begeisterung nach unseren Platten gefragt haben, und die sie treu gekauft haben, eine nach der anderen. Ohne Sie wären unsere musikalischen Bestrebungen vergeblich gewesen.

Vielen Dank, und AUF WIEDERSEHEN, WIEDERSEHEN, WIEDERSEHEN ...
BIS, BIS, BIS...

Christian Lindberg

Christian Lindberg begann mit 17 Jahren, Posaune zu spielen, und im Alter von 19 Jahren erhielt er eine Stelle an der Stockholmer Kgl. Hofkapelle. Mit 20 Jahren verließ er das Orchester, um fünf Jahre lang seine Studien in Stockholm, London und Los Angeles mit einer Solistenkarriere als Ziel fortzusetzen. Während dieser Zeit gewann er mehrere erste Preise bei internationalen Wettbewerben, und ihm wurden bedeutende Orchesterstellen und Lehraufträge angeboten. Heute ist Christian Lindberg ein in aller Welt gefragter Solist, als vollzeitbeschäftigter Posaunensolist der erste in der Geschichte. Seine Solokonzerte mit ziemlich viel Schauspielerei haben als neue Gattung besonderes Aufsehen erregt, aber auch die Duokonzerte mit dem Pianisten Roland Pöntinen bekamen hervorragende Kritiken.

Trotz seines ungewöhnlichen Instrumentes und seiner Jugend spielte er bei vielen Festspielen: Schleswig-Holstein-Festival, Berliner Festwochen, Aldeburgh Festival, Norwich Festival, Ludwigsburger Festspiele und Festival de Flandre. Er wurde ebenfalls von vielen Orchestern engagiert, wie: Warschauer Philharmonisches Orchester, Symphonieorchester des Schwedischen Rundfunks, Dänisches Rundfunkorchester, Bamberger Symphoniker, Philharmonisches Orchester Hong Kong, Residentie-Orchester Den Haag, Oregon Symphony Orchestra, Queensland Symphony Orchestra, Milwaukee Symphony Orchestra, BBC Philharmonic Orchestra, BBC National Orchestra of Wales, BBC Symphony Orchestra und New Zealand Symphony Orchestra.

Seine Meisterklassen haben Weltruf und werden sogar von Berufsorchestermusikern besucht, etwa des Montreal Symphony Orchestra, der Münchner Philharmoniker oder des Madrider Symphonieorchesters. Christian Lindberg hat zwölf andere BIS-Platten eingespielt, einschließlich Aufnahmen als Solist mit dem Stockholmer Kammerorchester und den Bamberger Symphonikern, und weitere BIS-Produktionen sind geplant.

In Zusammenarbeit mit der Instrumentenfabrik Conn entwarf Lindberg die neue Conn 88HY-Tenorposaune und die 36H-Altposaune, die bei Musikern aus aller Welt Begeisterung hervorriefen. Seine neu konstruierten Mundstücke werden auch bald auf dem Markt sein.

Christian Lindbergs Repertoire umfaßt Barockmusik auf Originalinstrumenten, das klassische und romantische Solorepertoire und moderne Musik. Seine Künstlerpersönlichkeit inspirierte Komponisten wie Rabe, Sandström, Hillborg, Schnittke, Maros, Takemitsu und Lindgren, und im März 1993 spielte er die Uraufführung eines großen, direkt für ihn von Iannis Xenakis geschriebenen Konzertes für Posaune und Orchester.

De faire une carrière de soliste avec un instrument aussi spécial que le trombone était considéré comme une utopie il y a dix ans. D'être à la tête d'une compagnie de disques reposant d'abord sur des enregistrements de musique *non* écrite par Bach, van Beethoven, Mozart et Brahms était aussi considéré comme une utopie. Mais quand deux utopies travaillent ensemble, il peut parfois en résulter un succès unique, pourvu qu'il y ait à la base une volonté décidée et une pensée créative. Ce sont juste ces deux qualités que j'ai le plus appréciées dans mon travail avec la compagnie de disques BIS. Dans un monde dominé par Mozart, Vivaldi, Violon et Piano, Robert von Bahr nagea résolument à contre-courant et misa sur l'inconnu et l'exclusif et c'est pourquoi sa compagnie de disques BIS convenait idéalement à ma documentation du répertoire pour trombone solo, répertoire très intéressant et presque totalement inconnu du public.

Ma première rencontre avec Robert von Bahr eut lieu dans ma loge après un concert à Stockholm. Il vint directement vers moi et dit : « Mon nom est Robert von Bahr. Un très bon concert. Veux-tu enregistrer un disque intitulé *The Virtuoso Trombone?* » Ce n'est pas tous les jours dans le monde du disque classique qu'un tromboniste relativement inconnu de 22 ans se voit offrir en moins de dix secondes un enregistrement sur disque pour une compagnie établie mondialement. D'un autre côté pourtant, c'est justement le courant qui est si extrêmement rare à la compagnie de disques BIS! La façon pour dire le moins originale de Robert von Bahr de diriger sa compagnie a étonné bien des gens dans le monde du disque classique.

Les dix ans qui se sont écoulés depuis le premier enregistrement le 13 novembre 1983 ont été remplis de sueur, de larmes et d'accès de colère, mais aussi de joie, d'attente impatiente et de bonheur quand les meilleures prises étaient choisies et que j'avais pris un recul approprié face à mes enregistrements. J'ai sélectionné pour ce disque anniversaire une piste de chacun des 12 disques enregistrés depuis 83 et j'espère que ces pistes piqueront votre curiosité quant au monde tonal en entier renfermé dans chaque production.

BIS-CD-258 *The Virtuoso Trombone*, enregistré en novembre 1983, est une combinaison de morceaux d'une virtuosité extravagante et de morceaux classiques pour trom-

bone. *Sonate* de Hindemith, *Sequenza V* de Berio et *Ballade* de Martin étaient des œuvres toutes désignées pour un disque de débuts alors que le *Vol du bourdon* sur un trombone fit évidemment sensation, ce qui était nécessaire pour un disque de débuts avec un instrument solo si nouveau. En janvier 85, l'accueil fait au disque avait été si positif que BIS décida de lancer trois autres disques pour trombone et piano.

Le disque suivant, **BIS-CD-298**, est rempli de musique originale de 1810 à 1940 ; il s'intitule ***The Romantic Trombone*** et fut enregistré en mai 85. La plupart des gens ignoraient que des compositeurs comme Weber et Saint-Saëns avaient écrit des œuvres pour trombone et les acheteurs de ce disque dégarnirent vite les tablettes des magasins.

***The Burlesque Trombone*, BIS-CD-318**, enregistré en novembre 85, fut l'expression du jargon burlesque qui avait dominé lors des séances précédentes d'enregistrement. Le fait que Robert von Bahr insistait pour interrompre les séances si on montrait *Dallas*, *Dynasty* ou *Falcon Crest* à la télévision est à l'origine de la commande de *Sonata serioso* de Julius Jacobsen, composition passablement absurde et le commentaire du *Burlesque Trombone* donne une petite idée de l'atmosphère dadaïste qui régnait quand von Bahr, Lindberg et Pöntinen s'y mettaient. Malgré tout, le disque reçut le prestigieux Prix du Disque Suédois.

Les lois établies de la musique classique (où le chanteur est roi, le pianiste est reine et le violoniste, prince héritier pendant que le tromboniste est le valet servile) suscitèrent l'enregistrement, en juin 1986, de ***The Criminal Trombone* (BIS-CD-328)**. Après avoir entendu d'éminentes personnalités musicales passer des commentaires comme « De jouer du trombone solo dans une salle de concert est pire que de jouer de l'accordéon dans une église » et « Avant d'être assez bête pour aller à un récital de trombone, on doit être bien enivré », je pouvais de temps en temps, dans l'exercice de mon métier, me sentir comme un forçat injustement condamné. C'est pourquoi ce fut une grande satisfaction de protester en faisant des sacrilèges classiques et en enregistrant des œuvres comme *Arpeggione* de Schubert et *Adagio* d'Albinoni.

En dépit des protestations de certains distributeurs de disques conservateurs, les critiques de disques du monde entier se sont tous enthousiasmés pour mes attaques et

celles de BIS contre le marché établi du disque et plusieurs critiques espérèrent vivement que nous nous attaquions au répertoire pour trombone et orchestre. Le Nouvel Orchestre de Chambre de Stockholm sous la direction d'Okko Kamu fut engagé pour **BIS-CD-348, *The Winter Trombone***, où des œuvres originales comme *Concertino d'hiver* de Milhaud et *Concertino* de Lars-Erik Larsson se mêlèrent à des transcriptions de l'*Hiver* de Vivaldi et du *concerto en do mineur pour hautbois ou violon* de Telemann. L'enregistrement fut fait en septembre 87.

BIS-CD-378, *Romantic Trombone Concertos*, enregistré en octobre 87 avec l'Orchestre Symphonique de Bamberg dirigé par Leif Segerstam, fut une prolongation du *Romantic Trombone*. Le *Concerto pour trombone* de 1837 de David, *Morceau Symphonique* de Guilmant et les morceaux romantiques de Groendahl et de de Frumerie représentent, chacun à sa façon, un langage romantique spécifique.

Le répertoire moderne pour trombone seul était une question évidemment bien importante en relation avec un projet sérieux pour trombone du type BIS-Lindberg. **BIS-CD-388 *The Solitary Trombone*** renferme une poignée d'œuvres de l'énorme répertoire qui a surgi pour trombone *a cappella* ces 35 dernières années. Des compositeurs de premier plan comme Xenakis, Berio et Stockhausen sont ici représentés dans ce magnifique choix musical enregistré en avril 88.

La série de musique russe sur BIS et le désir de von Bahr de sortir un disque intitulé ***The Russian Trombone*** me causèrent un problème de répertoire. J'avais commencé l'arrangement de *Roméo et Juliette* de Prokofiev et de la *Dame de pique* de Tchaïkovski quand, à ma surprise, je reçus des tuyaux de collègues russes sur toute une série d'œuvres originales intéressantes de Russes plus ou moins connus. *The Russian Trombone* porte le numéro de disque **BIS-CD-478** et il fut enregistré en janvier 1990.

Trombone et orgue a longtemps été une forme établie de musique, surtout à cause du fond historique sacré des deux instruments. Avec le disque ***The Sacred Trombone BIS-CD-488***, j'ai essayé de retenir ce lien historique et la plupart des titres sur ce disque ont une nuance religieuse même si l'exemple musical choisi ici, *U-Tangia-Na*, est l'exception qui confirme la règle. On y trouve autrement deux œuvres originales nouvellement

découvertes de Franz Liszt ainsi que des compositions de Sandstroem, Schnittke, Read et Eben. Le disque fut enregistré en avril 91.

Nous avions depuis longtemps planifié l'enregistrement des œuvres les plus importantes du 20^e siècle pour trombone et orchestre et de vives discussions touchèrent le choix du chef et de l'orchestre. Nous avons fini, à ma grande, grande joie, par tomber d'accord sur l'Orchestre Symphonique de la Radio Suédoise sous la direction de Leif Segerstam. L'Orchestre Symphonique de la Radio Suédoise est en effet l'orchestre que j'ai le plus apprécié des formations scandinaves avec lesquelles j'ai travaillé, et peu de chefs d'orchestre peuvent, comme Leif Segerstam, à la fois suivre un soliste et mener un orchestre.

Le disque devait d'abord se composer d'œuvres de Martin, Serocki, Bloch et Tomasi mais la création du *Concerto pour trombone* connu maintenant comme le « concerto de motocyclette » de Jan Sandstroem remporta un tel succès qu'il ne fut tout simplement plus possible de ne pas tenir compte de cette œuvre dans ce contexte. L'enregistrement du *Concerto pour trombone* de Tomasi fut remis à une autre occasion (BIS-CD-568). Le disque ***Trombone Odyssey*, BIS-CD-538**, fut enregistré par deux fois, en janvier 1990 et en octobre 1991.

La période suivante d'enregistrement fut, pour dire le moins, bousculée. En trois semaines d'avril et de mai 92, deux disques compacts et un disque laser (**BIS-LD-558**) furent enregistrés, en tout plus de 20 œuvres différentes! Le travail fut extrêmement pressant et difficile à maîtriser mais le résultat fut probablement le plus réussi de nos dix ans de collaboration. Le disque laser fut évidemment une expérience spéciale et l'image apporta une nouvelle dimension.

***Trombone and Voice in the Habsburg Empire* BIS-CD-548**, avec de la musique de 1740 à 70 recueillie par le chercheur musical canadien Richard Raum, fut mes débuts sur un instrument historique. La belle sonorité du sacquebute de Paul Hanlein de 1676 s'appareillait particulièrement bien à la jolie voix de Monica Groop et le répertoire témoigne ici du rôle prépondérant de l'instrument comme soliste en ce temps-là.

Le projet suivant, **BIS-CD-568, *All the Lonely People***, fut réalisé en collaboration

avec la Sinfonietta Tapiola et Osmo Vänskä ; ce fut le dernier projet de cette période de dix ans. Le réputé *Concerto pour trombone* de Rimsky-Korsakov se range ici à côté d'œuvres de Tomasi et de Rota ainsi que de deux œuvres nouvelles. *All the Lonely People* de Folke Rabe, composition basée sur la célèbre chanson *Eleanor Rigby* des Beatles, et *Dialog* de Schnittke deviendront certainement des grands classiques du répertoire pour trombone qui s'élargit toujours au fil des années grâce à des découvertes historiques et à de nombreuses œuvres nouvelles. BIS et moi ne voyons encore que le début de ce projet et je crois que la plupart des gens se rendront bientôt compte de la richesse incroyable du trésor musical formé par toutes ces œuvres écrites pour l'un des plus vieux instruments de l'histoire de la musique, le trombone.

Avec les cinq petites pièces de rappel, je veux enfin remercier chaleureusement tous ceux qui ont demandé nos disques avec enthousiasme dans les magasins et qui ont fidèlement acheté un disque après l'autre. Sans vous, notre effort musical aurait été en vain.

Grand merci et A LA PROCHAINE, PROCHAINE, PROCHAINE... BIS, BIS, BIS...

Christian Lindberg

Christian Lindberg commença à jouer du trombone à l'âge de 17 ans et, deux ans plus tard, il faisait partie de l'Orchestre de l'Opéra de Stockholm. A 20 ans, il quitta l'orchestre pour poursuivre ses études pendant cinq ans à Stockholm, Londres et Los Angeles, se préparant à une carrière de soliste. Au cours de ces années, il gagna de nombreux prix internationaux de concours de solistes et il reçut plusieurs offres d'emploi de la part d'orchestres importants ainsi que des postes de professeur.

Aujourd'hui, Christian Lindberg est un soliste très demandé partout dans le monde et le premier tromboniste soliste à temps plein de l'histoire. Ses récitals solos où il présente aussi une certaine mise en scène ont fait un effet bien spécial; les récitals accompagnés par le pianiste Roland Pöntinen ont également gagné l'enthousiasme des critiques.

En dépit de son instrument inhabituel et de son jeune âge, Lindberg a déjà participé à de nombreux festivals dont celui de Schleswig-Holstein, d'Aldeburgh, de Norwich, de

Flandre, de Ludwigsburg et à la Berliner Festwoche ; il a joué accompagné par l'Orchestre Philharmonique de Varsovie, ceux de Hong-Kong et de la BBC, l'Orchestre Symphonique de Bamberg, d'Orégon, de Queensland, de Milwaukee, de la Nouvelle-Zélande, l'Orchestre Residentie, l'Orchestre de la Radio Suédoise et celui de la Radio Danoise, de la BBC de Welsch et de la BBC de Londres pour n'en nommer que quelques-uns.

Les cours de maître de Christian Lindberg sont réputés internationalement et ont accueilli comme élèves des membres professionnels des orchestres symphoniques de Montréal, de Madrid et de l'Orchestre Philharmonique de Munich par exemple. Christian Lindberg a enregistré 12 autres disques BIS dont certains avec l'Orchestre de Chambre de Stockholm et l'Orchestre Symphonique de Bamberg. Il a de nombreux projets d'inscrits à son agenda. En collaboration avec la compagnie d'instruments Conn, Lindberg a dessiné le nouveau trombone ténor Conn 88HT et le trombone alto 36H qui ont enthousiasmé les trombonistes du monde entier. Ses nouvelles embouchures seront aussi bientôt mises sur le marché.

Le répertoire du Christian Lindberg comprend de la musique baroque jouée sur des instruments originaux, le répertoire solo classique et romantique ainsi que la musique contemporaine. Sa personnalité artistique a inspiré des compositeurs tels que Rabe, Sandstroem, Hillborg, Schnittke, Maros, Takemitsu et Lindgren à composer pour lui; en mars 1993, il joua la première mondiale d'un concerto majeur pour trombone et orchestre écrit spécialement pour lui par Iannis Xenakis.

Recording data: [1] November 1983 at Danderyd Grammar School, Sweden; [2] May 1985 at Danderyd Grammar School, Sweden; [3] November 1985 at Danderyd Grammar School, Sweden; [4] June 1986 at Danderyd Grammar School, Sweden; [5] September 1987 at Djursholm Chapel, Sweden; [6] October 1987 at the Dominikanerhaus, Bamberg, Germany; [7] April 1988 at Danderyd Grammar School, Sweden; [8] January 1990 at the Stålfors School, Eskilstuna, Sweden; [9] April 1991 at Oscar's Church, Stockholm, Sweden; [10] January 1990 at the Berwald Hall, Stockholm, Sweden; [11] May 1992 at Danderyd Grammar School, Sweden; [12] May 1992 at the Tapiola Hall, Tapiola, Finland; [13-17] June 1993 at the Malmö Concert Hall, Sweden

Recording engineer: Robert von Bahr, Siegbert Ernst, Bertil Alving, Lars Hedh, Ingo Petry

Producer: [1-6, 10] Robert von Bahr; [7, 8] Siegbert Ernst; [9] Robert Suff; [11-17] Ingo Petry

Digital editing: Robert von Bahr, Siegbert Ernst, Robert Suff, Ingo Petry, Jeffrey Ginn

Cover text: Christian Lindberg

English translation: Andrew Barnett

German translation: Per Skans

French translation: Arlette Lemieux-Chené

Front cover photograph: Henrik Svanberg/Gonzo

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

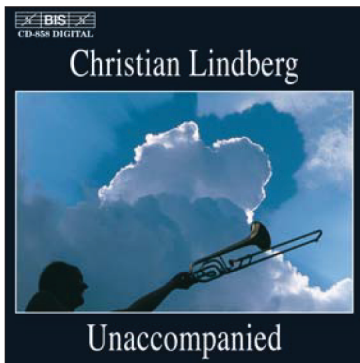
BIS Records AB, Stationsvägen 20, S-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 • Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

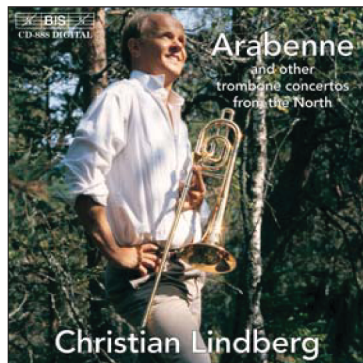
e-mail: info@bis.se • Website: www.bis.se

© 1983, 1985, 1986, 1987, 1988, 1990, 1991, 1992, 1993 & © 1993, BIS Records AB, Åkersberga.

Also available:



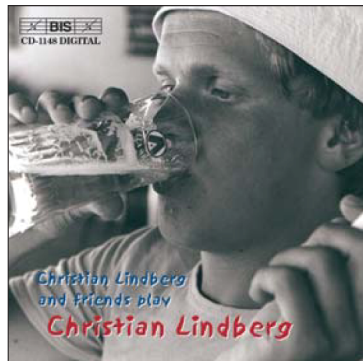
BIS-CD-858



BIS-CD-888



BIS-CD-1008



BIS-CD-1148